



## ► Avances del SELA

### El Secretario Permanente del SELA asistió a las Cumbres de la CELAC en Chile

El Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), Embajador Roberto Guarnieri, asistió a la I Cumbre Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) – Unión Europea, así como a la I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, eventos que se llevaron a cabo en la capital de Chile, Santiago.

En la cumbre birregional, a la que también fueron invitados todos los representantes de los organismos de integración de la región, participaron los días 26 y 27 las delegaciones de los estados miembros de la Unión Europea y de los 33 representantes de los estados latinoamericanos y caribeños, agrupados en la CELAC.

Seguidamente, el mismo día 27 de enero, en horas de la tarde, se dio inicio a la I Cumbre de la CELAC, en la que se evaluó el cumplimiento de la Declaración y Plan de Acción de Caracas, se debatieron la coyuntura y retos de la región y se impartieron lineamientos para continuar reforzando las sinergias entre los mecanismos de integración y cooperación regional, entre los cuales el SELA, cuya contribución definieron los jefes de estado y de gobierno.

En su presentación oficial como nuevo Secretario Permanente del SELA, para el período 2013-2017, el pasado 22 de enero de 2013, el Embajador Guarnieri resaltó que “la CELAC representa el reconocimiento y la expresión política más acabada de la fortaleza de nuestra región y de su elevado potencial para constituirse en factor determinante e interlocutor paritario en las grandes decisiones para restablecer el orden económico mundial, tiene 33 países miembros”.

“Dirigir la Secretaría Permanente del SELA considerando el enorme potencial de una América Latina y Caribeña eficientemente integrada, en las presentes circunstancias de una economía mundial en proceso de profundos cambios en su sistema de gobernanza multilateral y en los propios centros tradicionales de poder económico, es un reto extraordinario y un gran privilegio”, reconoció el representante del SELA.

## ► Noticias sobre el SELA

- [Cooperación SELA-CELAC favorecería integración económica regional](#)
- [Cooperação SELA-CELAC favorecería integração econômica regional](#)
- [CELAC-SELA Cooperation Would Favor Regional Economic Ties](#)
- [Presente Secretario del SELA en cumbre de estados latinoamericanos](#)
- [Secretary of SELA Attended Latin American Summit](#)

## ► Bilaterales

- [FMI: Latinoamérica crecerá 3,6% en 2013](#)
- [IMF Sees Latin America Economic Growth at 3.6% This Year](#)
- [Países de la Alianza del Pacífico concretaron un acuerdo arancelario](#)
- [Cuba asume presidencia de CELAC para impulsar integración](#)
- [Cuba Assumed CELAC Presidency to Promote Integration](#)
- [Aprueban Latinoamérica y el Caribe documentos de I Cumbre de CELAC](#)



El titular del SELA señaló que “el SELA, su Secretaría Permanente, tienen una visión abierta y amplia para considerar posibilidades y esquemas de cooperación e intercambio en beneficio de nuestras respectivas membresías y colectividades”.

En su discurso, el Embajador Guarnieri explicó que “en los últimos años las economías de América Latina y el Caribe han registrado un crecimiento importante y un progreso igualmente relevante en materia de integración y de cooperación económica y financiera”.

“Se ha fortalecido la prioridad de la integración como instrumento esencial para el desarrollo económico y el progreso social de la región y con ello la apreciación general de nuestra propia capacidad colectiva para crecer de manera sostenida y cada vez menos sujeta y dependiente del ciclo económico internacional”.

Asimismo, reiteró que “la consolidación de la América Latina y el Caribe como un componente clave, de poder e influencia en la economía global y en el sistema mundial de la gobernanza en las áreas económica y financiera, depende estrechamente de la integración de nuestros países”.

Las actividades del SELA relacionadas con los mandatos de la CELAC se fundamentan en la Decisión N° 527 del Consejo Latinoamericano, acordada durante la XXXVII Reunión Ordinaria de la máxima instancia del SELA, la cual en su Artículo Único dispone que en la ejecución de su Programa de Trabajo, la Secretaría Permanente del SELA debe otorgar prioridad a las actividades de la CELAC, en particular en consonancia con el Plan de Acción de Caracas 2012 y en estrecha consulta y colaboración con la Presidencia Pro Tempore de la CELAC.

La CELAC fue creada en Caracas, República Bolivariana de Venezuela, en el marco de la III Cumbre de América Latina y el Caribe sobre Integración y Desarrollo (CALC) y de la XXII Cumbre del Grupo de Río, reunidas los días 2 y 3 de diciembre de 2011.

El acto de creación se llevó a cabo mediante la firma de la Declaración de Caracas, por parte de las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno América Latina y el Caribe y en la cual se define a la CELAC como un “mecanismo representativo de concertación política, cooperación e integración de los Estados latinoamericanos y caribeños y como un espacio común que garantice la unidad e integración de nuestra región”.

- ▶ [América Latina e Caribe aprovam documentos da I Cúpula da CELAC](#)
- ▶ [CEPAL: Las PYMES pueden dinamizar las relaciones entre América Latina y la Unión Europea](#)
- ▶ [ECLAC: SMEs Can Boost Relations between Latin America and the European Union](#)
- ▶ [Colombia presidirá en 2013 el Consejo Económico y Social de la ONU](#)
- ▶ [Colombian ambassador elected as head of UN Economic and Social Council](#)
- ▶ [UNASUR, CAN, MERCOSUR y ALADI reflexionan sobre convergencias](#)
- ▶ [Destacan reingreso de Panamá a Parlamento Centroamericano](#)
- ▶ [Parlamento venezolano aprobó Ley de Acuerdo y Consejo Monetario Regional del SUCRE](#)
- ▶ [Buscan mayor integración económica entre países del Caribe Oriental](#)
- ▶ [Eastern Caribbean Countries Seek Greater Economic Integration](#)
- ▶ [Países de la CAN buscan automatizar procedimientos en fronteras para agilizar tránsito de mercancías](#)
- ▶ [SIECA: Registran decrecimiento exportaciones centroamericanas](#)

## Permanent Secretary of SELA attended CELAC Summits in Chile

The Permanent Secretary of the Latin American and Caribbean Economic System (SELA), Ambassador Roberto Guarnieri, attended the First CELAC-EU Summit and the First Summit of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC), which took place in Santiago, Chile.

The bi-regional Summit, held on 26 and 27 January and to which were invited representatives of regional integration organizations, brought together delegations of Member States of the European Union and the 33 Latin American and Caribbean representatives of CELAC.

On the same day of 27 January, in the afternoon, the First CELAC Summit was formally opened. Participants in this event evaluated the implementation of the Caracas Declaration and Action Plan, discussed the situation and challenges for the region and proposed guidelines to further reinforce synergies among regional cooperation and integration mechanisms, including SELA, whose contribution was determined by the Heads of State and Government.

In his official presentation ceremony as the new Permanent Secretary of SELA for the period 2013-2017, held on 22 January 2013, Ambassador Guarnieri stressed that "with 33 member countries, CELAC represents the ultimate political expression and recognition of the strength of our region and its great potential to become a determinant factor and key partner in major decisions to restore the world's economic order".

"Considering the enormous potential of an efficiently integrated Latin America and Caribbean in the present circumstances of the global economy, which is undergoing profound changes in its multilateral governance system and its traditional centres of economic power, the task of directing the Permanent Secretariat of SELA is a remarkable challenge and a great privilege," Ambassador Guarnieri said.

The Permanent Secretary added that "SELA and its Permanent Secretariat have an open and broad vision to consider possibilities of cooperation and exchange for the benefit of our members and our communities".

"Over the last few years, the economies of Latin America and the Caribbean have posted significant growth and have also made substantial progress in terms of integration and economic and financial cooperation," he added.

"Integration as an essential tool for economic development and social progress of the region has been attached greater priority, and the overall perception of our collective ability to grow in a sustainable way, less dependent on international economic cycles, has been strengthened".

Ambassador Guarnieri expressed that "the consolidation of Latin America and the Caribbean as a key stakeholder, with power and

## Entorno

- ▶ [UNCTAD: América Latina lidera el crecimiento de atracción de IED](#)
- ▶ [Una nueva era para América Latina y el Caribe con Europa](#)
- ▶ [China espera fortalecer cooperación económica y comercial con América Latina](#)
- ▶ [Argentina quiere que la propuesta de MERCOSUR a la UE reconozca asimetrías](#)
- ▶ [SICA busca aporte europeo para fortalecer su integración](#)

influence on the global economy and on the global system of economic and financial governance, hinges heavily on the integration of our countries”.

SELA activities related to the Community of Latin American and Caribbean States are based on Decision No. 527 of the Latin American Council, adopted at the XXXVII Regular Meeting of the supreme organ of SELA. Such decision, in its sole article, requests the Permanent Secretariat of SELA to attach priority, in implementing its Work Programme, to the activities of CELAC, in line with the Caracas Action Plan 2012 and in close consultation and collaboration with the Pro Tempore Presidency of CELAC.

The Community of Latin American and Caribbean States was established in Caracas, Bolivarian Republic of Venezuela, within the framework of the III Latin American and Caribbean Summit on Integration and Development (CALC) and the XXII Summit of the Rio Group, held on 2 and 3 December 2011.

CELAC was launched by the Heads of State and Government of Latin America and the Caribbean through the signing of the Caracas Declaration, which defines CELAC “as a representative mechanism for political consultation, integration and cooperation of Latin American and Caribbean States, and as a common space to ensure the unity and integration of our region”.

### Cooperación SELA-CELAC favorecería integración económica regional

La Habana, 22 de enero.- La cooperación entre el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) y la CELAC contribuiría a fortalecer la integración regional en varias esferas, consideró aquí el profesor titular del Centro de Investigaciones de la Economía Internacional Antonio Romero.

Para el especialista, el SELA tiene mucho que aportar a la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), gracias a su experiencia de más de 30 años en temas de cooperación.

Ese mecanismo, fundado en 1975, ha sido el punto focal de la colaboración entre los países latinoamericanos y caribeños, por lo cual sería ideal la convergencia con la joven organización, que tuvo su primera cumbre el 27 de enero en Santiago de Chile.

Especialmente, explicó, puede contribuir a definir algunos de los temas centrales de la plataforma programática de la CELAC -fundada en Venezuela en diciembre de 2011- donde confluyen los 33 Estados independientes que forman parte del área.

La colaboración entre ambos organismos resulta medular para enfrentar el desafío de consolidar la integración regional en términos económicos sin obviar las asimetrías existentes entre los países del área, afirmó el profesor en entrevista con Prensa Latina.

El reto consiste en integrar a naciones de distinta naturaleza en términos económicos: tanto aquellas donde hay economías grandes y diversificadas como Brasil y México; y otras pequeñas y vulnerables como las islas del Caribe Oriental, señaló el entrevistado.

Las diferencias también alcanzan el ámbito de la inserción internacional, debido a naciones de una amplia apertura económica externa, con fuerte presencia del sector externo dentro de sus economías, comentó.

Asimismo, destacó que el SELA, fundado en 1975, fue el primer foro de consulta y concertación en temas del desarrollo económico y social y para impulsar la integración regional al que se invitó a Cuba. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

### Cooperação SELA-CELAC favoreceria integração econômica regional

Havana, 22 de janeiro- A cooperação entre o Sistema Econômico Latino-americano e do Caribe (SELA) e a CELAC contribuiria com fortalecimento da integração regional em termos econômicos, considerou aqui o professor titular do Centro de Investigações de Economia Internacional, Antonio Romero.

Para o especialista, o SELA tem muito que contribuir à Comunidade de Estados Latino-americanos e Caribenhos (CELAC), graças a sua experiência de mais de 30 anos em temas de cooperação.

Esse mecanismo, fundado em 1975, tem sido o foco da colaboração entre os países latino-americanos e caribenhos, motivo pelo qual seria ideal a convergência com a jovem organização, que terá sua primeira cúpula no dia 27 de janeiro em Santiago do Chile.

Explicou que pode contribuir especialmente a definir alguns dos temas centrais da plataforma programática da CELAC - fundada na Venezuela em dezembro de 2011 - sobre a qual entraram em acordo os 33 Estados independentes que fazem parte do bloco.

A colaboração entre ambos organismos é essencial para enfrentar o desafio de consolidar a integração regional em termos econômicos sem desconsiderar as assimetrias existentes entre os países da região, afirmou o professor em entrevista à Prensa Latina.

O desafio consiste em integrar nações de diferente natureza em termos econômicos: tanto aquelas onde há economias grandes e diversificadas como o Brasil e o México; e outras pequenas e vulneráveis como as ilhas do leste do Caribe, assinalou o entrevistado.

As diferenças também chegam ao âmbito da inserção internacional, devido ao fato de sermos nações com ampla abertura econômica exterior, e com forte presença estrangeira dentro de suas economias, comentou.

Assim mesmo, destacou que o SELA, fundado em 1975, foi o primeiro espaço de consulta e acordo em temas de desenvolvimento econômico e social e para promover a integração regional à qual Cuba foi convidada. (Publicado pela Agencia Prensa Latina, vía Google Brasil)

## **CELAC-SELA Cooperation Would Favor Regional Economic Ties**

Havana, January 22- The cooperation between the Latin American and Caribbean Economic System (SELA) and the CELAC would help to strengthen regional integration in economic terms, considered here the professor of the Research Center of International Economics, Antonio Romero.

According to the specialist, SELA has much to contribute to the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC), through its experience of over 30 years in the areas of cooperation.

SELA, founded in 1975, has been the focal point of collaboration between Latin American and Caribbean countries, it would be ideal the convergence with the young organization CELAC, which held its first summit last January 27 in Santiago de Chile.

Especially, it can help to define some of the central themes of the programmatic platform of CELAC-founded in Venezuela in December 2011 - at the confluence of the 33 independent states which are part of the area, said Romero.

The collaboration between the two agencies is central to the challenge of consolidating regional integration in economic terms without ignoring the asymmetries between the countries of the area, said the scholar in an interview with Prensa Latina.

The challenge is to integrate different kinds of nations in economic terms as those where there are large and diversified economies such as Brazil and Mexico, and other small and vulnerable economies such as islands of the eastern Caribbean, said the interviewee. (Published by Prensa Latina, via Google News)

## **Presente Secretario del SELA en cumbre de estados latinoamericanos**

Caracas, 28 de enero.- El Secretario Permanente del SELA, Roberto Guarnieri, asistió a la I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC)-Unión Europea (UE), así como a la de CELAC, previstas para Chile, informó el organismo.

Según voceros del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), en el encuentro durante el 26 y 27 de enero estuvieron delegaciones de la UE y de los 33 estados agrupados en la instancia del área.

Posteriormente, en la cumbre de la CELAC se evaluó el cumplimiento de la Declaración y Plan de Acción de Caracas, así como la coyuntura y retos de la región.

Asimismo, se impartieron lineamientos para continuar reforzando las sinergias entre los mecanismos de integración y cooperación regional, entre ellos el SELA, cuya contribución fue definida por los jefes de estado y de gobierno.

Al asumir el cargo, Guarnieri resaltó que la CELAC representa el reconocimiento y la expresión política más acabada de la fortaleza de la región y de su elevado potencial para constituirse en factor determinante en las grandes decisiones dirigidas a restablecer el orden económico mundial.

El SELA y su Secretaría Permanente tienen una visión abierta y amplia para considerar posibilidades y esquemas de cooperación e intercambio en beneficio de nuestras respectivas membresías y colectividades, afirmó. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

## **Secretary of SELA Attended Latin American Summit**

Caracas, January 28- Permanent Secretary of the Latin American and Caribbean Economic System (SELA), Roberto Guarnieri, attended the First Summit of the Latin American and Caribbean Community (CELAC) with the European Union and the First Summit of CELAC, held in Chile on January 26, 27 and 28.

According to spokespersons for SELA, the CELAC-EU Summit, on January 26 and 27, was attended by delegations from the EU and from the 36-member countries of CELAC.

During the CELAC Summit, compliance with the Declaration and the Action Plan of Caracas was reviewed and the current situation and challenges to be faced by the region was discussed.

Guidelines to continue reinforcing coordination among regional integration and cooperation mechanisms, including SELA, were also set by the heads of State and Government. (Published by Prensa Latina, via Google News)

### FMI: Latinoamérica crecerá 3,6% en 2013

Washington, 24 de enero.- El Fondo Monetario Internacional redujo en 0.3 por ciento su proyección de crecimiento para América Latina y el Caribe durante 2013 para ubicarla en 3.6 por ciento, según el ajuste a sus proyecciones económicas globales difundido por el organismo multilateral

Conservó en 3.5 por ciento el pronóstico de crecimiento de México y Brasil en 2013, lo que significó una baja de 0.4 por ciento en la proyección del país sudamericano.

El FMI aumentó en 0.3 por ciento (a 6.1 por ciento) su proyección de índice inflacionario en los países de economías emergentes este año.

Según su pronóstico, los países emergentes lograrán este año un crecimiento de 5.5 por ciento -encabezados por el 8.2 por ciento de China- mientras que las economías avanzadas alcanzarán apenas 1.4 por ciento, incluyendo 2 por ciento de Estados Unidos y una contracción del 0.2 por ciento en la zona euro.

Entretanto, el crecimiento de América Latina será casi idéntico al 3.5 por ciento previsto de la economía global, lo que significa una modesta mejoría para el planeta respecto al 3.2 por ciento registrado en 2012.

"Las condiciones económicas mejoraron modestamente en el tercer trimestre del 2012. Las principales causas fueron las economías emergentes -donde la actividad aumentó sustancialmente como se esperaba- y Estados Unidos, donde el crecimiento fue mayor al previsto", señaló el documento.

El organismo multilateral estimó también que los precios del petróleo crudo caerán este año 5 por ciento y 3 por ciento en 2014, ya que el precio promedio del barril de crudo en Estados Unidos fue de 105 dólares en 2012, y el cálculo basado en mercados a futuro es que el precio se ubique en 100 dólares en 2013 y en 97 dólares en 2014. (Publicado por [EINuevoHerald.com](http://EINuevoHerald.com), EE.UU.)

### IMF Sees Latin America Economic Growth at 3.6% This Year

Mexico City, January 24- The International Monetary Fund has cut its economic growth projection for Latin America this year to 3.6% from 3.9%, due to a more muted outlook for Brazil, according to its World Economic Outlook released by the multilateral institution.

The IMF predicts the region's combined gross domestic product will expand at a rate similar to that of the world, which it sees expanding by 3.5%. Latin America's forecast is also better than the IMF's projection for a 1.4% expansion in advanced economies.

As recently as October, the IMF's World Economic Outlook forecast that Latin America would expand by 3.9% in 2013, anchored by a 3.9% expansion in Brazil, Latin America's largest economy, and 3.5% growth in Mexico. In 2012 Latin American economies expanded by 3%.

Now, the IMF projects Brazil will expand by 3.5% this year, at the same pace as the Mexican economy, the region's second largest.

Supportive policies have "underpinned" activity in many developing economies, the IMF said, but weakness in advanced economies will weigh on external demand, as well as on the terms of trade of commodity exporters, given the assumption of lower commodity prices in 2013.

The IMF singled out Brazil as having "diminished" space for further policy easing, while supply bottlenecks and policy uncertainty have hampered growth there.

Projections for growth in Latin America lag those of emerging markets as a whole, with the IMF predicting a 5.5% economic expansion this year for developing economies.

The projected growth in emerging markets is supported largely by the expectation that China's GDP will grow 8.2% this year and that developing Asia as a whole will grow 7.1%.

The IMF's latest projections imply that global growth will strengthen gradually through 2013 to average 3.5% on an annual basis, a moderate uptick from 3.2% percent in 2012.

External risks going forward include the potential for renewed setbacks in the euro zone and fiscal issues in the U.S.

"If crisis risks do not materialize and financial conditions continue to improve, global growth could be stronger than projected," the IMF said. (Published by [Nasdaq.com](http://Nasdaq.com), U.S.)

## Países de la Alianza del Pacífico concretaron un acuerdo arancelario

Santiago, 28 de enero.- Los presidentes de los Estados parte que integran la Alianza del Pacífico acordaron cerrar un tratado de comercio, antes del venidero 31 de marzo, que permita que el 90 por ciento de los productos que se comercializan entre estas naciones queden "libre de todo tipo de aranceles".

En el marco de la II Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), los jefes de Estado de Colombia, Juan Manuel Santos; de Perú, Ollanta Humala; de Chile, Sebastián Piñera; y de México, Enrique Peña Nieto; presentaron el acuerdo y fijaron para el 24 de mayo la próxima Cumbre, que se realizará en la ciudad colombiana de Cali (oeste).

El Mandatario chileno señaló que el objetivo es "cerrar nuestro acuerdo arancelario antes del 31 de marzo de este año, lo cual significa que el 90 por ciento de los productos quedarán liberados de todo tipo de arancel", en tanto el otro diez por ciento quedará sujeto a un calendario que todavía no fue definido.

De igual manera, anunciaron que, en calidad de miembros observadores, el ingreso de Japón y Guatemala a la Alianza del Pacífico, países que habían solicitado ocupar ese lugar en el acuerdo regional.

Asimismo, para el primer semestre de este año se fijaron otras metas, entre ellas, establecer el mecanismo de acceso a mercados para el comercio, un conjunto de medidas sanitarias y fitosanitarias y la eliminación de obstáculos técnicos al comercio.

Los dignatarios también esperan avanzar en la facilitación del comercio, establecer una colaboración aduanera y lograr acuerdos para facilitar el intercambio de servicios financieros, de transporte, de telecomunicaciones y profesionales.

Piñera anunció, además, que México se incorporará "muy prontamente" al acuerdo para integrar las bolsas de los países miembros de la Alianza, impulsando así la libre movilidad de inversiones.

Adicionalmente, acordaron regular las compras públicas y poner en marcha el fondo común de cooperación y el sistema de becas de estudios.

Por su parte, Santos añadió que, durante el encuentro, recibieron un informe con propuestas elaboradas por los empresarios, que celebraron una cumbre previa a la de jefes de Estado y de Gobierno de la CELAC y la Unión Europea.

En ese sentido, reveló que el 19 y 20 de junio de este año se realizará la primera ronda de negocios, con la colaboración del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

"El principal objetivo de este encuentro será que las pequeñas y medianas empresas (PYMES) de los cuatro países participen y se beneficien de la Alianza", aseveró.

En tanto, Peña Nieto manifestó que su país ve este nuevo bloque como "una gran oportunidad de crecimiento" y de proyección hacia la región de Asia Pacífico.

Por último, Humala destacó la oportunidad de fomentar la competitividad del sector privado que permitirá la Alianza, especialmente para las PYMES, así como el fortalecimiento de las bolsas de valores de los cuatro países. La Alianza del Pacífico, formada en 2012, suma 215 millones de habitantes y representa casi el 35 por ciento del producto interior bruto de Latinoamérica.

España es el único país europeo que tiene la condición de observador, un estatus que se ha otorgado también a Australia, Nueva Zelanda, Canadá, Uruguay, Panamá y Costa Rica, y ahora a Japón y Guatemala. (Publicado por la Agencia Telesur, Venezuela)

## Cuba asume presidencia de CELAC para impulsar integración

Santiago de Chile, 29 de enero.- El mandatario Raúl Castro afirmó que Cuba asume la presidencia pro tempore de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) con el compromiso de consolidar la integración y concertación regionales.

Después de recibir del presidente de Chile, Sebastián Piñera, la responsabilidad de llevar las riendas del bloque fundado en diciembre de 2011, Raúl Castro la calificó de un gran honor y expresó el propósito de la isla de hacer realidad el ideal de los próceres independentistas.

Asumimos el compromiso de trabajar por la paz, la justicia, el desarrollo, la cooperación, el entendimiento y la solidaridad entre los latinoamericanos y caribeños, afirmó en el centro de eventos Espacio Riesco, de la capital chilena, donde concluyó la I Cumbre de la CELAC.

El jefe de Estado aseguró que Cuba actuará durante su gestión con total apego al derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y los principios fundamentales que rigen las relaciones entre los países.

Rechazaremos la injerencia, la amenaza y el uso de la fuerza; y potenciaremos el diálogo y la solidaridad, apuntó.

Raúl Castro señaló además que la isla partirá de la comprensión de la diversidad existente en la región, de cara a fomentar la unidad y la lucha por el objetivo común de lograr el bienestar y la dignidad de los pueblos latinoamericanos y caribeños.

También recordó que la CELAC es el primer mecanismo que agrupa a las 33 naciones independientes del área, así como que Cuba considera la presidencia pro t mpore de la Comunidad un reconocimiento por sus luchas independentistas.

Minutos antes, al entregar la presidencia, Piñera destacó la importancia de la unidad y de promover el entendimiento y la democracia.

Bienvenido Raúl Castro, lo felicito y le entrego el mando, que tenga una buena labor, dijo.

Al concluir la I Cumbre de la CELAC, la Troika (ahora cuarteto) quedó integrada por Cuba, Chile, Costa Rica - próximo presidente del bloque- y Haití.

La plenaria acordó incorporar a la Troika al presidente pro t mpore de la Comunidad del Caribe, en este caso Haití.

En la I Cumbre fueron aprobados la Declaración de Santiago y varios comunicados especiales con temas de interés para los miembros de la CELAC. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

## Cuba Assumed CELAC Presidency to Promote Integration

Santiago, January 29- Cuban President Raul Castro said that Cuba assumes the pro tempore presidency of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) with the commitment to consolidate regional integration and coordination.

After being handed over from Chilean President Sebastian Pinera the responsibility to be at the helm of the bloc founded in December, 2011, Raul Castro said it was a great honor and expressed his country's purpose to turn the pro-independence heroes' ideas into reality.

"We assume the commitment to work for peace, justice, development, cooperation, understanding and solidarity among Latin American and Caribbean peoples," he said at the Espacio Riesco convention center, in this capital, where the First Summit of CELAC concluded.

He said that during its term, Cuba will act with absolute attachment to international law, the UN Charter and the fundamental principles governing relations among countries.

"We will reject interference, threat and the use of force, and we will promote dialogue and solidarity," he stated.

Raul Castro added that his country will start from understanding diversity existing in the region to promote unity and struggle for the common goal to achieve the Latin American and Caribbean people's wellbeing and dignity.

He recalled that CELAC is the first mechanism grouping the 33 independent nations of the area and said that Cuba considers the pro tempore presidency of the Community as in recognition of its pro-independence struggles.

Minutes before handing over the CELAC presidency, Chilean President Sebastian Pinera highlighted the importance of unity and of promoting understanding and democracy.

"Welcome, Raul Castro, I congratulate you and hand over the presidency to you, wishing you a good job," he said. (Published by Prensa Latina, via Google News)

## Aprueban Latinoamérica y el Caribe documentos de I Cumbre de CELAC

Santiago, 29 de enero.- El rechazo al bloqueo contra Cuba y al terrorismo, el respaldo a la soberanía argentina sobre las Islas Malvinas y la cooperación con Haití figuran entre los documentos aprobados en la clausura de la I Cumbre de la CELAC.

Reunidos en sesión plenaria en el centro de eventos Espacio Riesco, de la capital chilena, los presidentes y jefes de delegaciones de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños dieron su visto bueno a la Declaración de Santiago y a varios comunicados especiales.

La integración y la concertación regionales, el desarrollo sustentable, la inclusión social y el combate al terrorismo, la pobreza y el narcotráfico destacan entre los puntos comunes del bloque fundado en Venezuela, en diciembre de 2011, por los 33 países independientes de América Latina y el Caribe.

En la jornada final del foro, las naciones del área se pronunciaron contra el bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por Estados Unidos a Cuba durante más de medio siglo, así como a favor del derecho argentino a reclamar la soberanía sobre las Islas Malvinas, ocupadas por el Reino Unido.

También ratificaron la cooperación con Haití, el enfrentamiento al narcotráfico en todas sus manifestaciones, el apoyo al uso tradicional de la hoja de coca, y saludaron el 160 aniversario del natalicio del prócer independentista cubano José Martí, defensor de la unidad regional.

La I Cumbre de la CELAC acordó incorporar a la Troika de la organización al presidente pro t mpore de la CARICOM, por lo que corresponderá ahora a cuatro países trabajar juntos para impulsar la entidad. Una vez aprobados los documentos del foro de dos días, el mandatario anfitrión, Sebastián Pi nera, entregó al jefe de Estado cubano, Raúl Castro, la presidencia por t mpore de la CELAC. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

## **América Latina e Caribe aprovam documentos da I Cúpula da CELAC**

Santiago, 29 de janeiro- A posi o contra o bloqueio estadunidense a Cuba e contra o terrorismo, o apoio   soberania argentina sobre as Ilhas Malvinas e a coopera o com o Haiti figuram nos documentos aprovados no encerramento da I Cúpula da CELAC.

Reunidos em sess o plen ria no centro de eventos Espacio Riesco da capital chilena, os presidentes e chefes de delega es da Comunidade de Estados Latino-americanos e Caribenhos aprovaram a Declara o de Santiago e vários comunicados especiais.

A integra o e o acordo regionais, o desenvolvimento sustentável, a inclusão social e o combate ao terrorismo,   pobreza e ao narcotráfico se destacam entre os pontos comuns do bloco fundado na Venezuela em dezembro de 2011 pelos 33 países independentes da América Latina e Caribe.

Na sessão final da reunião, as na es da região se pronunciaram contra o bloqueio econ mico, comercial e financeiro imposto pelos Estados Unidos a Cuba durante mais de meio século, e também a favor do direito argentino à soberania sobre as Ilhas Malvinas, ocupadas pelo Reino Unido.

Também reafirmaram a coopera o com o Haiti, o combate ao narcotráfico em todas suas manifesta es, o apoio ao uso tradicional da folha de coca, e cumprimentaram o 160 aniversário de nascimento do herói independentista cubano José Martí, defensor da unidade regional.

A I C pula da CELAC esteve de acordo com incorporar   Troika da organiza o o presidente temporário da CARICOM. Agora são quatro os países que deverão trabalhar juntos para impulsionar a entidade.

Uma vez aprovados os documentos do encontro de dois días, o mandat rio anfitri o, Sebastián Pi nera, entregou ao chefe de Estado cubano, Raúl Castro, a presidència tempor ria da CELAC. (Publicado pela Agencia Prensa Latina, vía Google Brasil)

## **CEPAL: Las PYMES pueden dinamizar las relaciones entre América Latina y la Unión Europea**

Santiago, 29 de enero.- Las micro, pequeñas y medianas empresas (PYMES) pueden jugar un renovado e importante papel en la dinamización de las relaciones entre América Latina y el Caribe y la Unión Europea, considerando el significativo peso que estas firmas tienen en la actividad econ mica de los países de ambas regiones, señalaron la Comisión Econ mica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y la Asociación de Cámaras de Comercio e Industria Europeas, EuroChambres.

Esta es una de las conclusiones del documento, financiado por el Programa AL-INVEST, Cómo mejorar la competitividad de las PYMES en la Unión Europea y América Latina y el Caribe. Propuestas de política del sector privado presentado por Alicia Bárcena, Secretaria Ejecutiva de la CEPAL, y Arnaldo Abruzzini, Secretario General de EUROCHAMBRES, durante la IV Cumbre Empresarial CELAC-UE realizada en el Hotel W en Santiago, Chile.

Este encuentro empresarial se realizó en el marco de la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) y la Unión Europea (UE).

"Urge una mayor articulación de las políticas públicas y las acciones del sector privado para romper el círculo vicioso que limita el desempeño de las PYMES. En el marco de la profundización de las relaciones CELAC-UE, las PYMES están llamadas a ser jugadores estratégicos en el desarrollo inclusivo de los países en ambas regiones", indicó Alicia Bárcena.

Por su parte, Arnaldo Abruzzini dijo que "no es posible el crecimiento y la creación de empleos en Europa o América Latina sin las pequeñas empresas. Por ello, aumentar su competitividad asegurando su exitosa internacionalización es un desafío clave, pero tamb n una oportunidad para que la Unión Europea y América Latina definan instrumentos concretos que promuevan la relación estratégica birregional. Una efectiva red de organizaciones de apoyo empresarial en ambas regiones es vital para alcanzar estos objetivos".

El documento presentado, que recoge las visiones de cerca de 50 líderes empresariales y de opinión latinoamericanos y europeos entrevistados en diciembre de 2012, busca estimular la discusión entre las máximas autoridades políticas y empresariales de la Unión Europea y de América Latina y el Caribe sobre el rol de las PYMES en las economías domésticas y el apoyo que requieren para superar su mayor limitación: la brecha de productividad respecto a las grandes empresas.

Las PYMES de la Unión Europea y de América Latina y el Caribe tienen muchas características comunes: se estima que representan cerca del 99% del total de firmas y que emplean a 67% de todos los trabajadores. También evidencian menor productividad y contribución al producto interno bruto (PIB) que las empresas de mayor tamaño y tienen una limitada participación en las exportaciones.

Según constatan la CEPAL y EuroChambres en la publicación financiada en el marco del Programa AL-INVEST, los empresarios de ambas regiones identifican cuatro áreas interrelacionadas de políticas de apoyo necesarias para disminuir la brecha de productividad entre las PYMES y las grandes empresas: innovación para el fortalecimiento de capacidades productivas y gerenciales, acceso a mercados, articulación productiva y cooperación empresarial, y acceso al financiamiento.

Respecto a los obstáculos que dificultan la internacionalización de las PYMES, los empresarios mencionan, en la misma línea, la falta de información sobre mercados y oportunidades de negocios, la escasa integración tanto vertical (en cadenas de valor) como horizontal (cooperación y asociatividad con sus pares), la carencia de los recursos humanos necesarios para la gestión de estos procesos, y problemas de financiamiento.

En todos estos ámbitos "es preciso llevar adelante acciones coordinadas y conjuntas de organismos públicos y privados, que tengan continuidad en el tiempo y que incorporen la dimensión local, regional y territorial", se plantea en el documento.

Para los próximos años, los empresarios también coinciden en que las acciones prioritarias para fomentar la cooperación entre empresas de ambas regiones deberían implementarse en campos como las energías renovables, las tecnologías limpias y la biotecnología, considerando las nuevas tendencias de la economía mundial y la especialización productiva y tecnología de América Latina y la Unión Europea.

Finalmente, el informe indica la necesidad de avanzar en la producción de información cuantitativa relevante, homogénea y comparable sobre las características y desempeño de las PYMES en América Latina y el Caribe, así como mejorar la visibilidad y difusión de las acciones, programas y políticas de apoyo a estas firmas, lo cual implicaría, por ejemplo, la creación de un observatorio de buenas prácticas. (Tomado de la Web de la CEPAL)

## **ECLAC: SMEs Can Boost Relations between Latin America and the European Union**

Santiago, January 29- According to the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) and the European Association of Chambers of Commerce and Industry (EuroChambres), micro, small and medium-sized enterprises (MSMEs) can play a fresh and significant role in boosting relations between Latin America and the Caribbean and the European Union, given their substantial share in the economic activity of both regions' countries.

This is one of the conclusions of the document financed by the AL-INVEST Programme, Building SME competitiveness in the European Union and Latin America and the Caribbean. Policy proposals by the private sector, presented by Alicia Bárcena, Executive Secretary of ECLAC, and Arnaldo Abruzzini, Secretary General of EUROCHAMBRES, at the 4th CELAC-EU Business Summit held at the Hotel W in Santiago, Chile.

The business meeting was held as part of the First Summit of Heads of State and Government of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) and European Union (EU).

According to Alicia Bárcena "There needs to be more coordination between public policies and private sector actions to break the vicious circle that limits SME performance. As part of deepening CELAC-EU relations, we call on SMEs to be strategic players in the inclusive development of both regions' countries".

Arnaldo Abruzzini stated "There is no growth and no job creation in Europe or Latin America without small companies! Thus, increasing their competitiveness by ensuring their successful internationalization is a key challenge ahead of us but also an opportunity for EU and Latin America to define concrete instruments that will foster the strategic partnership between the two regions. Also, an effective network of EU and Latin American business-support organizations is crucial to achieve these objectives".

The document presented brings together the visions of almost 50 Latin American and European business leaders and opinion makers interviewed in December 2012, and aims to encourage debate among senior political and business authorities in the EU and Latin America and the Caribbean about the role of SMEs in domestic economies and the support they need to overcome their main limitation: the productivity gap with large companies.

SMEs in the EU and Latin America and the Caribbean have much in common: they are thought to represent almost 99% of all firms and employ 67% of all workers. They also have lower productivity and make a smaller contribution to GDP than larger companies, and have a limited share of exports.

According to ECLAC and EuroChambres in the publication funded as part of the AL-INVEST Programme, both regions' business owners identify four interlinked areas where support policies are needed to narrow the

productivity gap between SMEs and large companies: innovation to strengthen productive and management capacity, access to markets, productive linkages and business cooperation, and access to financing.

Along the same lines, business owners describe the obstacles to the internationalization of SMEs as including the lack of information on markets and business opportunities, scant vertical integration (in value chains) and horizontal integration (cooperation and peer associations), lack of human resources needed to manage such processes and funding problems.

The document states that, in all these areas, "it is important for public and private agencies to pursue joint and coordinated actions that will ensure continuity over time and will incorporate the local, regional and territorial dimensions".

In the next few years, business leaders agree on the need to implement priority actions to promote cooperation among companies from the two regions in fields such as renewable energy, clean technology and biotechnology, particularly in the light of new world economic trends and the productive and technological specialization of Latin America and the European Union.

Lastly, the report indicates the need to make progress in producing standardized and comparable quantitative information on the characteristics and performance of SMEs in Latin America and the Caribbean, as well as to improve the visibility and dissemination of actions, programmes and policies to support these firms. This could involve, for instance, creating an observatory of good practices. (Taken from ECLAC Website)

## Colombia presidirá en 2013 el Consejo Económico y Social de la ONU

Naciones Unidas, 29 de enero.- Los países integrantes del Consejo Económico y Social de la ONU (ECOSOC) eligieron al embajador colombiano, Néstor Osorio, como nuevo presidente de ese órgano durante 2013.

El ECOSOC está integrado por 54 países asignados sobre una base de representación geográfica, que ocupan periodos superpuestos de tres años.

Al asumir el cargo, el representante permanente de Colombia ante la ONU subrayó que el ECOSOC desempeña un papel crucial en la búsqueda del objetivo de hacer del mundo un lugar mejor.

"Por ello, abordaré la tarea que hoy me ha sido encomendada con el máximo compromiso y espíritu de cooperación y respeto. Estoy seguro que contaré con el apoyo decidido de todos ustedes para que conjuntamente contribuyamos a un mejor futuro y al bienestar de las próximas generaciones", dijo.

Osorio señaló que el documento "El futuro que queremos", aprobado el pasado mes de junio en la Cumbre "Río + 20", es una visión inspiradora para lograr que la labor del Consejo sea más fuerte, mejor y más eficaz y que tenga repercusiones más positivas y tangibles.

En ese sentido, subrayó que el ECOSOC debería convertirse en un centro para la integración de los tres pilares del desarrollo sostenible: el económico, el social y el medioambiental. (Tomado de la Web de la ONU)

## Colombian ambassador elected as head of UN Economic and Social Council

United Nations, January 29- Ambassador Néstor Osorio of Colombia was elected to serve as President of the Economic and Social Council (ECOSOC), marking the annual handover of leadership for one of the six principal organs of the United Nations and the main body tasked with confronting the world's economic, social and environmental challenges.

Addressing the Council at UN Headquarters in New York, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs Wu Hongbo thanked the outgoing President, Miloš Koterec of Slovakia, and congratulated Mr. Osorio on his new role at the helm of the Council, stating that the Colombian's leadership came during a period of transition crucial for the future of the planet.

"As we chart a course towards sustainable development, the transition that lies ahead of us is not optional, but is inevitable," Mr. Wu declared. "Our planet simply cannot sustain nine billion inhabitants aspiring for higher standards of living, if we remain entrenched in our unsustainable consumption".

Citing a Chinese proverb capturing the importance of establishing a framework of sustainability for the benefit of future generations, Mr. Wu added that 2013 would be "a very important year" for the Council with regards to development issues.

"The Sustainable Development Goals will begin to take shape," he continued. "We are also launching the process on strategies for financing sustainable development. Discussions on the high-level political forum are going to start soon," he added, referring to one of the outcomes of the UN Conference on Sustainable Development (Rio+20), held in Brazil last June.

Mr. Wu pointed to the work done at Rio+20 where "new vistas" had been opened for ECOSOC, providing "new momentum" for the strengthening of the UN body.

"We are now moving from the collection of proposals and ideas, towards important negotiations," he concluded. "I am confident that His Excellency Mr. Osorio will use his leadership so that ECOSOC takes full advantage of these opportunities".

In his address to the Council, Mr. Koterec highlighted the work done during his tenure, which, he said, had been a challenging one with difficulties spurred by the continuing global financial crisis and its rippling after-effects.

"In the face of continued food price volatility, we have had to ask ourselves if high food prices are becoming the 'new normal,' jeopardizing the survival of many and turning back the development of recent years," Mr. Koterec stated.

He also spotlighted the rapid growth in youth unemployment across the globe as a cause for increasing concern and warned that the world's young people were among the most affected by the economic downturn.

"Youth unemployment has skyrocketed in recent years, causing unprecedented youth unemployment rates across the globe," Mr. Koterec noted.

He pointed out that around the world there were 74 million unemployed young people, many of them in the global South, but also underscored ECOSOC's efforts to mitigate the widespread problem through the UN-backed Youth Forum, which he said had been "highly successful" in addressing the challenges faced by young people in the global job market.

Expressing hope that the initiative would mark the beginning of "an ever deeper involvement of young people" in ECOSOC's activities, the outgoing President added that the numerous problems facing the world in 2013 "illustrated once again the need for a strong and effective UN".

"We in ECOSOC have to continue to work hard to deliver on our mandate and bring about a better world," he urged. (Taken from UN Website)

## UNASUR, CAN, MERCOSUR y ALADI reflexionan sobre convergencias

Lima, 29 de enero 2013.- "Los procesos de integración en América Latina van adoptando cada vez más consistencia y perspectiva histórica", sostuvo el Canciller del Ecuador, Ricardo Patiño, al comentar en torno a la Reunión de Reflexión sobre la complementación y convergencia de diferentes mecanismos de integración regional, realizada en Santiago de Chile a iniciativa de la Presidencia Pro Témpore de UNASUR, ejercida por el Perú.

"Excelente reunión entre cancilleres que tenemos presidencias de UNASUR, CAN y MERCOSUR para pensar en líneas de convergencia hacia UNASUR", manifestó el canciller Patiño a través de su cuenta en Twitter.

A su vez, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú informó, por medio de una nota de prensa, que la reunión, presidida por el Canciller Rafael Roncagliolo, congregó a los Cancilleres de Uruguay y de Ecuador, países que ejercen la Presidencia del MERCOSUR y de la CAN, respectivamente, y a los Secretarios Generales de ALADI, la CAN y representantes de las Secretarías Generales del MERCOSUR y UNASUR.

En la cita – explicó la cancillería-, "se planteó un derrotero para la coordinación entre tales mecanismos, destacándose la voluntad política para favorecer la complementación y la participación simultánea de los países de la región en los distintos esquemas".

"Asimismo -añadió-, se acordó continuar y desarrollar este diálogo a través de un grupo de trabajo liderado por las Presidencias de los tres mecanismos (CAN, MERCOSUR y UNASUR), apoyados por la Secretaría de ALADI, y preparar un documento de reflexión que será presentado a la consideración del conjunto de Cancilleres sudamericanos".

Al destacar la importancia de esta reunión, el Secretario General de la Comunidad Andina, Adalid Contreras Baspineiro, manifestó desde Santiago de Chile, que "la integración continental es ya un proceso irreversible, y más aún con expresiones de voluntad convergente como la expresada por los sistemas subregionales de integración, para poner sus mejores prácticas a disposición de la integración regional fortaleciendo UNASUR y la CELAC". (Tomado de la Web de la CAN)

## Destacan reingreso de Panamá a Parlamento Centroamericano

Ciudad de Panamá, 29 de enero.- El diputado del Partido Revolucionario Democrático (PRD), Elías Castillo, destacó el retorno de Panamá al Parlamento Centroamericano (PARLACEN) de donde había salido en 2010 bajo el gobierno de Ricardo Martinelli.

Castillo, quien también es presidente del Parlamento Latinoamericano, dijo que Panamá no puede ser una isla en el desierto, y cuestionó el interés del oficialismo en desprestigiar al PARLACEN cuando aprobó la ley para la salida del país de ese organismo subregional.

El gobierno actual concretó la salida de Panamá de ese órgano legislativo subregional en contra de un fallo de la Corte Centroamericana que le ordenaba al Ejecutivo mantenerse como miembro activo.

Solo en enero de 2012, después de muchas presiones, fue que el magistrado presidente de la Corte Suprema de Justicia, Alejandro Moncada Luna, declaró la inconstitucionalidad de la ley que derogó aquellas que aprueban los instrumentos legales relativos al ingreso de Panamá a ese ente.

El debate se instaló en la Asamblea Nacional, y se aprobó en tercera discusión el retorno de Panamá a ese órgano.

Castillo dijo que acciones como esa del Gobierno contra el PARLACEN se deben evitar para que no se tenga que incurrir en la derogatoria de leyes.

Añadió que la región está dando pasos firmes en materia de integración a través del Sistema de Integración de Centroamérica, del cual forma parte el PARLACEN, por lo que se creó un banco regional para el desarrollo de los proyectos conjuntos. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

## **Parlamento venezolano aprobó Ley de Acuerdo y Consejo Monetario Regional del SUCRE**

Caracas, 30 de enero.- En la Primera discusión del Proyecto de Ley Aprobatoria del Acuerdo entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Consejo Monetario Regional del SUCRE Relativo a su sede, Inmunidades y Privilegios.

La institución del SUCRE establece la creación del Consejo Monetario Regional y que este tiene personalidad jurídica propia.

Está establecido claramente que la sede será en Caracas “como se hizo en su momento con la Corporación Andina de Fomento en el año 1978, como se hizo con el Banco Interamericano de Desarrollo en el año 1988 y como se hizo el año pasado (2012) con el Banco de la ALBA que se fija la sede y se establece el conjunto de inmunidades y privilegios, aquí se procede de igual manera”, explicó.

Las actividades y privilegios “también se aplican para el consejo, sus bienes, sus archivos, sus activos y también para todo el personal funcional de dicha dependencia” mencionó.

Además este convenio regula y sistematiza todo lo que tiene que ver con el ordenamiento jurídico y constitucional del país. (Publicado por VTV.gob.ve, Venezuela)

## **Buscan mayor integración económica entre países del Caribe Oriental**

Basseterre, 1 de febrero.- El gobernador del Banco Central de la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECO), Dwight Venner, llamó a los países miembros de esa agrupación regional a realizar un esfuerzo colectivo para impulsar sus economías.

Esta área presenta un crecimiento negativo desde hace cuatro años como resultado del impacto de la crisis económica y financiera, expuso y destacó la necesidad de un consenso político y social en aras de enfrentar esas problemáticas.

La Unión Monetaria del Caribe Oriental y la OECO deben estar preparados para efectuar significativos ajustes en las actuales políticas y estrategias de negocios, afirmó aquí en una alocución pública.

Entre las recientes iniciativas de la organización regional figura el nuevo sistema de identificación multipropósito (MPID, siglas en inglés) destinado al libre desplazamiento de ciudadanos entre los estados miembros, divulga el sitio digital [caribbeannewsnow.com](http://caribbeannewsnow.com).

Para el primer ministro de Granada, Tillman Thomas, el MPID está a tono con la agenda de la Comunidad del Caribe pues facilitará la circulación fluida de personas y consolidará la unión económica.

El MPID comenzará a aplicarse inicialmente en Granada, Dominicana, Santa Lucía y San Vicente y las Granadinas, precisó el mandatario.

La OECO, que potencia un espacio de realización común entre los estados insulares del Caribe oriental, cumplió el 21 de enero su segundo año de creada. (Publicado por la Agencia Prensa Latina, vía Google Noticias)

## Eastern Caribbean Countries Seek Greater Economic Integration

Basseterre, February 1- The Governor of the Central Bank of the Organization of Eastern Caribbean States (OECS), Dwight Venner, called on member countries of the regional grouping to make a collective effort to promote their economies.

This area shows negative growth for four years as a result of the impact of the economic and financial crisis, which noted and highlighted the need for political and social consensus in order to address these issues.

The Eastern Caribbean Currency Union and the OECS should be ready to make significant adjustments to current policies and business strategies, he said in a public speech here.

Among the recent initiatives of the regional organization there is the new multi-purpose identification system (MPID) for the free movement of citizens among member states, the digital site [caribbeannewsnow.com](http://caribbeannewsnow.com) reports. For Prime Minister of Grenada, Tillman Thomas, the MPID is aligned with the agenda of the Caribbean Community as it will facilitate the smooth flow of people and will strengthen the economic union.

The MPID will initially be implemented in Grenada, Saint Lucia and Saint Vincent and the Grenadines, the president said.

The OECS, which promotes a common market space between the eastern Caribbean islands, is celebrating the second anniversary of its founding, on January 21. (Published by Prensa Latina, via Google News)

## Países de la CAN buscan automatizar procedimientos en fronteras para agilizar tránsito de mercancías

Lima, 1 de febrero.- Con miras a automatizar el tránsito aduanero comunitario, los países de la Comunidad Andina han comenzado a analizar la posibilidad de implementar en la región andina el sistema Tránsito Internacional de Mercancías (TIM) que, en el caso centroamericano, ha permitido bajar de 64 a 8 minutos la demora en el tránsito de la carga por los puestos fronterizos y ha logrado mejorar significativamente los controles.

La experiencia centroamericana en la estandarización y automatización del tránsito internacional de mercancías, así como los pasos a seguir en el diseño e implementación de este proyecto promovido por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), fueron presentados, a solicitud de la CAN, por el experto de este organismo financiero internacional Álvaro Sarmiento, durante la XXVII Reunión de Expertos Gubernamentales de Tránsito Aduanero Comunitario de la Comunidad Andina, celebrada en Lima.

El experto informó que el régimen de tránsito en Centroamérica era un procedimiento arcaico basado en documentos de papel, incapaz de hacer frente a los cuellos de botella. "Esta situación ha sido revertida gracias al esfuerzo de los países centroamericanos por automatizar y mejorar los controles aduaneros a lo largo de lo que se denomina el corredor Pacífico, por donde transita más o menos el 90% del comercio intrarregional", explicó.

Asimismo destacó el interés de los países de la CAN en esta herramienta y su decisión de organizar este taller con los expertos de tránsito aduanero para escuchar toda la información relevante que les permita determinar si este instrumento y las modalidades de implementación son apropiadas para la región andina. "Si toman la decisión de implementar este proyecto, tendrán todo el apoyo de parte del BID", recalcó.

Al explicar los resultados de la implementación del TIM, manifestó que, además de la disminución del tiempo que se invierte en un puesto fronterizo y la consiguiente reducción de costos de transporte y mejora de la competitividad, otro resultado importante es el mejor control para la autoridad aduanera en los procesos de tránsito internacional de mercancías.

"Uno de los grandes valores agregados que tiene el TIM es el tema de trazabilidad. La autoridad aduanera del país que forma parte este sistema puede dar trazabilidad a una operación de comercio, desde que inicia hasta su finalización. Una vez que se implemente en la CAN, se podrá tener la trazabilidad completa a lo largo de los cuatro países desde el momento que inicia su tránsito hasta que finaliza. Esos elementos de control están a tono con todas las tendencias mundiales de modernización de aduanas, que el BID está dispuesto a apoyar", puntualizó. (Tomado de la Web de la CAN)

## SIECA: Registran decrecimiento exportaciones centroamericanas

Ciudad de Guatemala, 1 de febrero.- Con un monto de 22 mil 702 millones de dólares en 2012 cerraron las exportaciones de la región centroamericana al extranjero con lo que presentaron una variación anual de 7.2% al noveno mes del año pasado, en ese sentido, el crecimiento es inferior al registrado en mismo periodo de 2011 cuando avanzaron 21 puntos, en relación con el año anterior.

Según la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA), los países que presentaron mayor desbalance comercial fueron Guatemala y Costa Rica con 5 mil 666 y 4 mil 209 millones de dólares, respectivamente. Le siguen El Salvador con 3 mil 968 millones; Honduras 3 mil 451 millones, y 2 mil 146 millones en el caso de Nicaragua.

Respecto a los destinos de exportación el instituto destacó que Estados Unidos representó el 33.1% del total de las ventas; Centroamérica el 24.8%, y la Unión Europea el 15.4%. Mientras que en el caso de las importaciones, para el periodo contemplado, esas proceden en un 41.5% de Estados Unidos; Centroamérica con 13.1%, y México 7.9% principalmente.

La SIECA indicó que en cuanto al comercio intrarregional del Istmo, medido a partir de las exportaciones, a septiembre de 2012 totalizó 5 mil 632 millones. Guatemala posee la mayor participación con 35.4%, seguido por El Salvador con 26.6%, Costa Rica en un 19.9%, Honduras con 11.1% y Nicaragua con 7%.

Es de resaltar que tanto el valor de las exportaciones como el de las importaciones centroamericanas no incluyen el régimen de perfeccionamiento activo o maquila.

El organismo también presentó un balance de las compras regionales al resto del mundo, de enero a septiembre pasados, las cuales ascendieron a 42 mil 144 millones de dólares, para un incremento interanual del 5.2%. Así, la Balanza Comercial fue deficitaria en 19 mil 441 millones de dólares, tres puntos mayor a lo contabilizado en mismo lapso de 2011. (Publicado por LogisticaMX.Enfasis.com, México)

## Entorno

## UNCTAD: América Latina lidera el crecimiento de atracción de IED

Ginebra, 24 de enero.- América Latina y el Caribe atrajeron 232,600 millones de dólares de Inversión Extranjera Directa (IED) en el 2012, un alza interanual de 7.2%, de acuerdo con los últimos datos oficiales y previsiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD, por su sigla en inglés).

Con ello, la región se ubicó como la más dinámica del mundo y su resultado contrastó con la caída de 18.3% que tuvieron los flujos globales de IED, según un informe difundido por ese organismo de la ONU.

En particular, sobresalieron Chile, Perú y Colombia, que han batido récords en el corte más actualizado de sus estadísticas oficiales de llegadas de inversión foránea productiva.

Hasta septiembre del 2012, México captó 13,045 millones de dólares de IED y habría alcanzado 17,400 millones de dólares al finalizar el año, un descenso de 16.5%, según estimaciones de la UNCTAD; aunque la última encuesta del banco central del país con especialistas en economía del sector privado proyecta que el monto anual superaría los 25,000 millones.

Brasil estuvo muy cerca de sus niveles máximos, pues en todo el año pasado obtuvo 65,272 millones de dólares de IED, una baja interanual de 2 por ciento.

En el acumulado a noviembre, a Chile llegó IED por 17,775 millones de dólares, un aumento de 68.4% a tasa anual.

Colombia registró también máximos históricos hasta septiembre del 2012, al recibir 11,825 millones de dólares, un alza interanual de 11%, y esa misma condición tuvo Perú, con un aumento de 34.5%, para llegar a 8,284 millones de dólares en el mismo periodo. (Publicado por EIEconomista.com.mx, México)

## Una nueva era para América Latina y el Caribe con Europa

Santiago, 28 de enero.- La Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños y la Unión Europea (CELAC-UE), que concluyeron su reunión cumbre en Santiago de Chile, alcanzaron a renovar la alianza estratégica entre ambas regiones, augurándose una época de mayor colaboración en integración bilateral.

Los Jefes de Estado y de Gobierno asistentes al encuentro se comprometieron a dar un nuevo enfoque al diálogo político, sobre la base de "una relación más equilibrada, eficiente, constructiva y simétrica con complementariedad entre las dos regiones".

También se comprometieron a alcanzar "un desarrollo sustentable, económico, social y ambiental".

Este encuentro, donde por primera vez América Latina y el Caribe hablaron con una sola voz ante Europa, estuvo marcado por las necesidades urgentes del viejo continente, inmerso en una crisis que no encuentra salida desde hace cinco años y el buen momento económico de la región latinoamericana.

También, por primera vez en la historia, los líderes europeos se ven urgidos a mirar hacia Latinoamérica de una manera diferente a como estaban acostumbrados a hacerlo en el pasado, obligados ahora por las circunstancias. La nueva realidad política y económica de los países latinoamericanos, menos dependientes de Europa y Estados Unidos por haber diversificado sus vínculos con China y otras naciones emergentes, obliga a los gobiernos europeos a profundizar su relación con la región, la cual se venía institucionalizando desde 1999.

En la actual coyuntura, Europa no está en condiciones de imponer sus recetas ni repetir las viejas historias de antaño y, hoy por hoy, la región latinoamericana puede negociar con la Unión Europea de igual a igual, de ahí la gran importancia de la CELAC.

No obstante, como en Europa, en América Latina hay una diversidad de sistemas económicos y modelos políticos que en el último medio siglo han tenido marcadas diferencias por estar asociados o no a Estados Unidos y tener una visión distinta sobre el desarrollo.

Por ello, siempre había sido difícil una colaboración más estrecha entre todas las naciones. Por un lado, están, por ejemplo, Colombia, Chile y México y por el otro, Cuba, Venezuela, Bolivia, Argentina y Ecuador.

Ahora, hay un conjunto de países que han definido políticas para defender sus mercados internos y el valor de las materias primas que producen, destacándose Brasil, Argentina y Venezuela, que son las tres naciones que más necesitan los países europeos por sus producciones.

Al mismo tiempo, la región latinoamericana no tiene el nivel de integración con que cuenta Europa ni tampoco de tecnología y de productividad, pero ha crecido durante la última crisis global, habiendo registrado 3,1 por ciento de crecimiento en 2012 y un estimado de 3,8 por ciento.

El gran desafío para las dos regiones era crear una alianza estratégica que busque un desarrollo sustentable sobre la base de inversiones de calidad, tanto en lo social como en lo ambiental. Ese objetivo se cumplió teóricamente en los acuerdos, pero falta su concreción. Mientras, Europa aún está en recesión, que probablemente se extenderá durante 2013, y necesita ahora más que antes de estabilidad en sus inversiones, que representan 43 por ciento de los capitales extranjeros que llegan a esta región.

Esas inversiones alcanzan ahora los 385.000 millones de euros (unos 462.000 millones de dólares), aunque es probable que disminuyan por la crisis que afecta a la UE, con situaciones difíciles como las que enfrenta España, que alcanzó 26 por ciento de desempleo.

En la cumbre, las naciones latinoamericanas establecieron que no quieren cualquier tipo de inversión, sino aquellas que sean dirigidas al sector productivo, que contribuyan a elevar el empleo y a emplear tecnologías de punta.

Según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), entre 2006 y 2010, la inversión europea directa hacia la región fue algo menos relevante que en los cinco años anteriores.

Se destaca en la declaración final de la cumbre el evitar el proteccionismo y fortalecer el sistema internacional de comercio con la conclusión de la Ronda de Doha, de la Organización Mundial de Comercio (OMC) para liberalizar la actividad comercial. "Reafirmamos que el comercio y la inversión promueven el crecimiento económico, reconocemos la importancia de los marcos regulatorios estables y transparentes en ambas regiones, y de proporcionar seguridad jurídica para los operadores económicos", resalta la Declaración de Santiago de la I Cumbre CELAC-UE.

De acuerdo con el presidente chileno, Sebastián Piñera, esta cumbre "abre una nueva etapa en las relaciones entre América Latina y el Caribe y la Unión Europea, que estará caracterizada por una creciente demanda de colaboración e integración entre nuestras naciones y pueblos".

Las dos regiones suman 1.100 millones de personas y un 40 por ciento del producto mundial, y deben enfrentar la necesidad de un nuevo orden internacional, tras sufrir el mundo a partir del 2008 la peor crisis desde la Gran Recesión de 1929.

La cumbre también incluyó el cambio climático, asumiendo el compromiso de adherirse a protocolos u otros mecanismos tendientes a reducir las emisiones de efecto invernadero.

No pareció difícil que las dos regiones se pusieran de acuerdo para renovar su Asociación Estratégica, urgidas de avanzar hacia una estabilidad económica mundial, pero ahora el mayor desafío será concretar los acuerdos de Santiago, que pasarán a la historia como el comienzo de una nueva era para CELAC y la Unión Europea. (Publicado por la Agencia Xinhua, China)

## China espera fortalecer cooperación económica y comercial con América Latina

Beijing, 28 de enero.- China espera fortalecer aún más la cooperación económica y comercial con América Latina con la intención de impulsar el desarrollo común y el beneficio mutuo, afirmó el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de China, Hong Lei.

El portavoz hizo estas declaraciones en una conferencia de prensa diaria al responder a una pregunta según la cual los países latinoamericanos comienzan a sentirse preocupados por el impacto de los productos chinos en el sector manufacturero local al tiempo que se benefician del pujante comercio de primas materias con el país asiático.

Hong indicó que China y América Latina son complementarios en materia económica y tienen grandes perspectivas y subrayó que ambas partes deben oponerse al proteccionismo, ampliar la apertura de su mercado y optimizar la estructura comercial.

"China no pretende lograr un superávit comercial unilateral. China no sólo importa materias primas de América Latina, sino que también desea importar productos latinoamericanos de valor agregado más elevado, a fin de lograr un equilibrio comercial y un desarrollo sostenible", aclaró Hong.

China también aboga por reforzar aún más la inversión y la cooperación financiera con América Latina, y continuará aportando a los países latinoamericanos asistencia económica dentro de sus posibilidades y realizando más proyectos que beneficiarán la vida del pueblo latinoamericano, subrayó el portavoz. (Publicado por la Agencia Xinhua, China)

## Argentina quiere que la propuesta de MERCOSUR a la UE reconozca asimetrías

Santiago, 28 de enero.- Argentina quiere que la nueva propuesta de ofertas comerciales que MERCOSUR espera presentar este año a la Unión Europea, en el marco de las negociaciones para suscribir un acuerdo de asociación, contemple las "asimetrías" existentes entre ambos bloques.

Así lo indicó la presidenta argentina, Cristina Fernández, en una rueda de prensa en el marco de la Cumbre entre la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños y la Unión Europea (CELAC-UE), que fue llevada a cabo en Santiago.

Los países del MERCOSUR se han comprometido a presentar antes del último trimestre de este año sus primeras ofertas comerciales de acceso de sus productos al mercado de la UE, según adelantó a Efe el comisario europeo de Comercio, Karel de Gucht.

"Vamos a empezar a trabajar, una vez que Paraguay tenga nuevas autoridades" en una comisión específica en el seno del MERCOSUR, "para ver si podemos hacer una nueva oferta a la Unión Europea que contemple las asimetrías", explicó Fernández.

La presidenta indicó que conversó sobre este asunto con la canciller alemana, Ángela Merkel, con la que mantuvo un encuentro bilateral.

"Yo creo que los europeos finalmente advierten que esa relación en donde solamente ganaba un solo sector no se puede dar más, que hay que hacer una relación donde ganemos ambos", subrayó la mandataria.

A su juicio, el acuerdo debe tener en cuenta, por un lado, "la incipiente industria de los países emergentes", y por otro, los subsidios agrícolas europeos que, según dijo, vienen sufriendo los países sudamericanos "desde hace muchísimo tiempo".

La UE y el MERCOSUR reanudaron en Madrid en mayo de 2010 las negociaciones de un ambicioso acuerdo de asociación basado en la cooperación, el diálogo político y la liberalización comercial, que se iniciaron en 1999, pero que fueron suspendidas en 2004 ante la falta de avances.

Entonces, los países de los dos bloques se comprometieron a reanudar las rondas negociadoras que, por el momento, sólo han permitido avanzar en la parte normativa del pilar comercial.

La parte crítica en esas negociaciones, la que se refiere a las ofertas de los bloques sobre el acceso que tendrán sus productos y servicios a sus respectivos mercados en el marco de un futuro acuerdo, no ha sido abordada todavía, y la fecha para intercambiar las primeras propuestas se ha ido aplazando desde que las partes volvieron a la mesa de negociación.

El MERCOSUR está integrado por Argentina, Brasil, Paraguay (suspendido desde junio de 2012), Uruguay y Venezuela. (Publicado por la Agencia EFE, vía Terra Noticias)

## SICA busca aporte europeo para fortalecer su integración

San Salvador, 31 de enero.- Costa Rica, como país que está en la presidencia temporal del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), llegó a un acuerdo con la Unión Europea (UE), en el que solicita la cooperación de los países europeos para fortalecer los mecanismos de integración centroamericana.

Los acercamientos entre ambas regiones se produjeron en una de las cumbres internacionales que tuvieron lugar los pasados días en Chile, en las que se encontraban representantes de países miembros de la SICA, la UE y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

La presidente Laura Chinchilla aseguró que las reuniones con los gobernantes europeos fueron muy horizontales, y que de ellos se puede sacar un gran ejemplo de integración que pueda servir a Centroamérica.

“Les solicitamos cooperación a los representantes de la Unión Europea; cooperación para la reforma institucional del sistema de integración Centroamericana porque será uno de los dos ejes fundamentales que Costa Rica impulsará en sus seis meses al frente del SICA”, explicó Chinchilla.

La mandataria también se refirió a las reuniones mantenidas por los países centroamericanos, en las que estuvieron presentes todos los presidentes de la región a excepción de gobernante de El Salvador, quien no viajó a Chile.

En estas reuniones se fijaron las prioridades para la SICA de los próximos meses, como temas de seguridad y crimen organizado, que aseguró Chinchilla son asuntos constantes en la agenda de este organismo que Costa Rica preside por seis meses.

También quedó definida la próxima cumbre presidencial para el 20 de febrero que se celebrará en nuestro país y a la que se tiene pensado que acuda el mandatario de México, Enrique Peña Nieto con el fin de tratar de redefinir las relaciones entre México y los países centroamericanos.

“Este será el tema, Cuál será el mecanismo que va a definir la nueva administración mexicana en su relación con Centroamérica, y en consecuencia cual va a ser esa agenda de trabajo que tendremos”, agregó Chinchilla. (Tomado de la Web del SICA)